

1.	Nazwa kierunku	filologia rosyjska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2019/2020 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Teoria i praktyka przekładu II

Kod modułu: 02-FRS1-JB-TPP03

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
JB-TPP03_1	w zaawansowanym stopniu zna i rozumie terminologię ogólną i szczegółową w zakresie teorii i praktyki przekładu	K_W02	3
JB-TPP03_2	wykorzystać posiadaną wiedzę w celu formułowania i rozwiązywania problemów tłumaczeniowych	K_K01	2
JB-TPP03_3	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w ramach translatoryki	K_U02	2
JB-TPP03_4	jest gotów do krytycznej oceny wiedzy własnej i odbieranych informacji	K_U03	2
JB-TPP03_5	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów	K_K02	2

3. Opis modułu	
Opis	Moduł ma umożliwić studentowi uzyskanie wszechstronnej wiedzy na temat teorii i praktyki przekładu, przyswojenie najważniejszych pojęć i terminów związanych z tą dziedziną oraz wiedzy dotyczącej specyfiki różnych typów i odmian tłumaczenia. Wiadomości te, jak również podejmowane przez studenta samodzielne próby tłumaczenia tekstów powinny przede wszystkim przyczynić się do doskonalenia kompetencji językowych, a także większej wrażliwości interkulturowej i szacunku wobec pracy tłumacza.
Wymagania wstępne	Brak wymagań wstępnych

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
JB-TPP03_w_1	Test sprawdzający	Test pisemny, weryfikujący przyswojenie materiału przerabianego na ćwiczeniach.	JB-TPP03_1, JB-TPP03_2, JB-TPP03_3

JB-TPP03_w_2	Egzamin ustny	Egzamin obejmuje rozmowę ze studentem na zadany przez koordynatora modułu jeden temat z listy zagadnień egzaminacyjnych. Student musi rozwinąć dane zagadnienie. Końcową ocenę modułu koordynator ustala w oparciu o ocenę z egzaminu ustnego, testu sprawdzającego przy uwzględnieniu frekwencji i aktywności na zajęciach.	JB-TPP03_1, JB-TPP03_2, JB-TPP03_3, JB-TPP03_4, JB-TPP03_5
--------------	---------------	--	--

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
JB-TPP03_fs_1	ćwiczenia	Ćwiczenia warsztatowe z zastosowaniem metody podającej z objaśnieniem zagadnień teoretycznych, a także metody zadaniowej i praktycznej z ćwiczeniami utrwalającymi materiał realizowany w trakcie zajęć, tłumaczeniem wskazanych tekstów i ich redagowaniem, prezentacje multimedialne.	30	Praca własna studenta obejmuje: samodzielne tłumaczenie wskazanych tekstów, przygotowanie prezentacji multimedialnej, przyswojenie wiedzy z zakresu wskazanych zagadnień teoretycznych i praktycznych, przygotowanie do testu sprawdzającego i egzaminu ustnego.	60	JB-TPP03_w_1, JB-TPP03_w_2